



SIEMENS



# Máquina de lavar roupa

WM..U...

[siemens-home.com/welcome](https://siemens-home.com/welcome)

**pt** Manual de utilização e de instalação

Register  
your  
product  
online

## A sua nova máquina de lavar roupa

Optou por uma máquina de lavar roupa da marca Siemens.

Por favor, consagre alguns minutos para ler este manual e conheça as vantagens da sua máquina de lavar roupa.

Para corresponder ao alto nível de qualidade da marca Siemens, todas as máquinas de lavar roupa que saem da nossa fábrica são cuidadosamente testadas relativamente ao seu funcionamento e perfeitas condições.

Para mais informações sobre os nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviços, visite o nosso site [www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com) ou consulte os nossos centros de Assistência Técnica.

Se o manual de utilização e de instalação descrever diferentes modelos, será chamado à atenção para as diferenças nos respetivos pontos.



Colocar a máquina de lavar em funcionamento apenas após ter lido este manual de utilização e de instalação!

## Regras de apresentação

### ⚠ Aviso!

Esta combinação de símbolo e palavra de sinalização faz referência a uma situação potencialmente perigosa. A não observância pode levar à morte ou causar ferimentos.

### Atenção!

Esta palavra de sinalização faz referência a uma situação potencialmente perigosa. A não observância pode levar a danos materiais e ambientais.

### Nota/dica

Notas para a utilização ideal do aparelho/informações úteis.

### 1. 2. 3./a) b) c)

Os passos a executar são apresentados através de números ou letras.

■ / -

As enumerações são apresentadas através de um quadrado ou um travessão.

# Índice

|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
|  <b>Utilização pretendida</b> . . . . .               | 4  | Enxaguamento adicional . . . . .  | 16 |
|  <b>Instruções de segurança</b> . . . . .             | 5  | Programa Memória . . . . .  | 17 |
| Segurança elétrica . . . . .  | 5  | lavagem noite . . . . .   | 17 |
| Risco de ferimentos . . . . .   | 5  |  <b>Utilizar o aparelho</b> . . . . .            | 17 |
| Segurança para crianças . . . . .   | 5  | Preparar o aparelho . . . . .   | 17 |
|  <b>Proteção ambiental</b> . . . . .                  | 7  | Ligar o aparelho/selecionar um programa . . . . .   | 18 |
| Embalagem/aparelho usado . . . . .  | 7  | Alterar as regulações padrão do programa . . . . .  | 18 |
| Conselhos para uma utilização económica . . . . .   | 7  | Selecionar as regulações adicionais do programa . . . . .   | 18 |
|  <b>Familiarizar-se com o aparelho</b> . . . . .      | 8  | Colocar roupa no tambor . . . . .   | 18 |
| Aparelho . . . . .  | 8  | Medir e acrescentar detergente e produtos de conservação . . . . .  | 19 |
| Painel de comandos . . . . .  | 9  | Iniciar o programa . . . . .  | 19 |
| Ecrã tátil . . . . .  | 10 | Protecção.crianças . . . . .  | 20 |
|  <b>Roupa</b> . . . . .                               | 11 | Acrescentar/remover roupa . . . . .   | 20 |
| Preparar a roupa . . . . .  | 11 | Alterar o programa . . . . .  | 20 |
| Separar a roupa . . . . .   | 11 | Cancelar o programa . . . . .   | 21 |
| Engomar . . . . .   | 12 | Fim do programa sem centrifugação final . . . . .   | 21 |
| Tingir/branquear . . . . .  | 12 | Fim do programa . . . . .   | 21 |
|  <b>Detergente</b> . . . . .                          | 12 | Remover roupa/desligar o aparelho . . . . .   | 21 |
| Seleção correta do detergente . . . . .   | 12 |  <b>Sistema de dosagem inteligente</b> . . . . . | 22 |
| Poupar energia e detergente . . . . .   | 13 | Sistema de dosagem inteligente na gaveta para detergente . . . . .  | 22 |
|  <b>Regulações padrão do programa</b> . . . . .     | 13 | Utilização/enchimento inicial dos dispensadores . . . . .   | 22 |
| Temperatura . . . . .   | 13 | Utilização diária . . . . .   | 23 |
| Rotação de centrifugação . . . . .  | 13 | Regulações base . . . . .   | 23 |
| Pronto em-tempo . . . . .   | 14 | Dosagem manual . . . . .  | 24 |
| Regulação i-Dos . . . . .   | 14 |  <b>Regulações do aparelho</b> . . . . .       | 25 |
|  <b>Regulações adicionais do programa</b> . . . . . | 15 | Desligar automático . . . . .   | 25 |
| ⊖ Speed . . . . .   | 15 | Regulações base . . . . .   | 25 |
| Ⓜ Eco . . . . .   | 15 |  <b>Sensores</b> . . . . .                     | 26 |
| Pré-lavagem . . . . .   | 16 | Sistema de deteção de carga desequilibrada . . . . .  | 26 |
| Água&enxaguamento+ . . . . .  | 16 | Aquasensores . . . . .  | 26 |
| Menos ferro . . . . .   | 16 |   |    |
| Demolhar . . . . .  | 16 |   |    |



## Limpeza e manutenção ..... 27

|   |    |
|---|----|
| Estrutura da máquina/Painel de comandos .....           | 27 |
| Tambor .....  | 27 |
| Descalcificação .....                                   | 27 |
| i-Dos gaveta para detergente e a respetiva caixa .....  | 27 |
| Bomba de escoamento está bloqueada .....                | 29 |
| A mangueira de escoamento no sifão está bloqueada ..... | 30 |
| O filtro na entrada de água está bloqueado .....        | 30 |



## Falhas e o que fazer para eliminá-las ..... 31

|   |    |
|---|----|
| Desbloqueio de emergência .....             | 31 |
| Informação no ecrã tátil .....              | 31 |
| Falhas e o que fazer para eliminá-las ..... | 32 |



## Serviço pós-venda ..... 35



## Dados técnicos ..... 35



## Posicionamento e ligação .... 36

|   |    |
|---|----|
| Equipamento fornecido .....                                 | 36 |
| Instruções de segurança .....                               | 36 |
| Superfície de instalação .....                              | 37 |
| Instalação numa base ou num chão com vigas de madeira ..... | 37 |
| Instalação numa plataforma com gaveta .....                 | 37 |
| Instalação do aparelho numa kitchenette .....               | 37 |
| Remover os bloqueios para transporte .....                  | 37 |
| Comprimentos de mangueiras e cabos .....                    | 38 |
| Admissão de água .....                                      | 39 |
| Saída de água .....   | 40 |
| Alinhamento .....   | 41 |
| Ligação elétrica .....                                      | 41 |
| Antes de lavar pela primeira vez ...                        | 42 |
| Transporte .....  | 42 |



## Garantia Aqua-Stop ..... 43



## Utilização pretendida

- Apenas para uso doméstico privado.
- O aparelho é adequado para tecidos laváveis no aparelho e lã lavável à mão com solução à base de detergente.
- Deve ser utilizado com água fria da rede pública e detergentes e produtos de conservação padrão, que sejam adequados para uma utilização em aparelhos de carga frontal. Não use detergentes para a lavagem de mãos.
- Siga sempre as instruções do fabricante ao dosear todos os detergentes, aditivos, produtos de conservação e agentes de limpeza.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, desde que **estejam supervisionadas** ou tenham sido **instruídas** por uma pessoa responsável.  
As crianças não podem realizar quaisquer trabalhos de limpeza ou manutenção sem supervisão.
- Mantenha as crianças com idade inferior a 3 anos afastadas do aparelho.
- O aparelho destina-se a ser usado até uma altura máxima de 4000 metros acima do nível do mar.
- Mantenha os animais domésticos afastados do aparelho.

**Antes de utilizar o aparelho:** leia as instruções de instalação e de utilização e toda a restante informação que acompanha o aparelho, e use o aparelho em conformidade. Guarde os documentos para uma utilização posterior ou para futuros proprietários.

## **Instruções de segurança**

### **Segurança elétrica**

#### **Aviso**

#### **Risco de morte!**

Há risco de choque elétrico, caso toque em componentes ligados.

- Nunca toque nem segure a ficha com as mãos molhadas.
- Retire o cabo de alimentação sempre pela ficha e nunca pelo cabo, pois isso pode danificá-lo.
- O aparelho tem de estar ligado à terra.  
Ligação elétrica  
→ *Página 41*

### **Risco de ferimentos**

#### **Aviso**

#### **Risco de ferimentos!**

- Se o aparelho for levantado por componentes salientes (p. ex., a porta do aparelho), os componentes podem quebrar e causar ferimentos. Não levante o aparelho por peças salientes.
- Se subir para cima do aparelho, o tampo pode partir e causar ferimentos. Não suba para cima do aparelho.

- Se se inclinar sobre/sentar na porta aberta do aparelho, este pode tombar e causar ferimentos.  
Não se incline sobre a porta do aparelho quando esta estiver aberta.
- Tocar no tambor enquanto este ainda estiver em rotação pode provocar ferimentos nas mãos. Não toque no tambor em rotação.  
Espere até o tambor ter parado de rodar.

#### **Aviso**

#### **Risco de escaldadura!**

Se estiver a lavar a altas temperaturas, existe risco de escaldadura, caso entre em contacto com a solução quente à base de detergente (p. ex., ao escoar água quente para um lavatório).  
Não toque na solução quente à base de detergente.

### **Segurança para crianças**

#### **Aviso**

#### **Risco de morte!**

- Ao brincarem com o aparelho, as crianças correm risco de morte ou de ferimentos.
  - Não deixe as crianças junto do aparelho sem vigilância.
  - Não deixe que as crianças brinquem com o aparelho.

- As crianças podem trancar-se dentro dos aparelhos, colocando as suas vidas em risco. Quando os aparelhos atingirem o fim da sua vida útil:
  - Desconecte a ficha da tomada.
  - Corte o cabo de alimentação e remova-o, juntamente com a ficha.
  - Destrua o bloqueio na porta do aparelho.

 **Aviso**  
**Risco de asfixia!**

As crianças podem ficar presas na embalagem/película ou peças da embalagem, caso lhes seja permitido brincar com elas, ou podem puxá-las sobre as suas cabeças e sufocar. Mantenha a embalagem, a película e as peças da embalagem fora do alcance das crianças.

 **Aviso**  
**Risco de envenenamento!**

Os detergentes e produtos de conservação podem ser tóxicos, se ingeridos. Mantenha os detergentes e os produtos de conservação fora do alcance das crianças.

 **Aviso**  
**Irritação ocular/da pele!**

Os detergentes e produtos de conservação podem causar irritação, caso entrem em contacto com os olhos ou a pele. Mantenha os detergentes e os produtos de conservação fora do alcance das crianças.

 **Aviso**  
**Risco de ferimentos!**

Ao lavar a altas temperaturas, o óculo na porta do aparelho fica quente. Não deixe que as crianças toquem na porta do aparelho, quando esta estiver quente.



## Proteção ambiental

### Embalagem/aparelho usado



A embalagem deve ser eliminada de forma ambientalmente responsável. Este aparelho está rotulado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE (EU) relativa a aparelhos elétricos e eletrónicos usados (resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos - REEE). Esta diretiva determina o enquadramento aplicável à devolução e reciclagem de aparelhos usados em toda a UE.

### Conselhos para uma utilização económica

- Encha sempre o aparelho com a quantidade máxima de roupa para cada programa.  
Visão geral de programas →: folha suplementar das instruções de utilização e de instalação.
  - A roupa com sujidade normal deve ser lavada sem pré-lavagem.
  - No caso de sujidade ligeira ou normal na roupa, pode poupar energia e detergente.
  - Dosear o detergente com o **sistema de dosagem inteligente** (i-Dos) ajuda a poupar quer detergente, quer água.
- As temperaturas selecionáveis aplicam-se às etiquetas de conservação nos tecidos. As temperaturas no aparelho podem divergir, permitindo-lhe obter a mistura ideal de resultados de lavagem e poupança de energia.
  - **Modo poupança de energia:** se o aparelho não for utilizado por um período de tempo prolongado (aprox. 5 minutos), a iluminação do ecrã tátil apaga-se antes do início do programa e após o fim do programa para poupar energia; o botão Power pisca. Para ativar a iluminação, toque em qualquer área do ecrã tátil. Durante o funcionamento do programa, a maior parte da iluminação do ecrã tátil apaga-se. Para ativar a iluminação, toque em qualquer área do ecrã tátil.
  - **Desligar automático:** se o aparelho não for utilizado por um período de tempo prolongado (aprox. 15 minutos), ele pode desligar-se automaticamente antes do início do programa e após o fim do programa, para poupar energia. Prima novamente o botão Power ① para ligar o aparelho.
  - Se a roupa lavada for seca numa máquina de secar, selecione a velocidade de centrifugação de acordo com as instruções do fabricante da máquina de secar roupa.

## Familiarizar-se com o aparelho

### Aparelho



- 1 Gaveta para detergente
- 2 Operação/Ecrã tátil
- 3 Porta do tambor
- 4 Tapa de serviço

## Painel de comandos

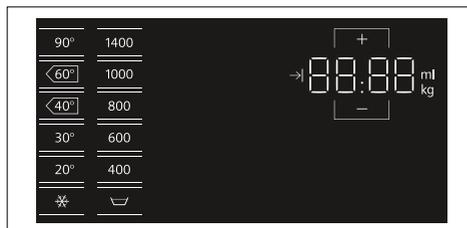


- 1** Programas selecionáveis  
Visão geral de programas →: folha suplementar das instruções de utilização e de instalação.
- 2** Ecrã tátil
- 3** Tecla Início/Pausa  
Toque no botão ▷|| para iniciar, interromper (p. ex, colocar mais carga) e cancelar o programa.
- 4** Botão Power  
Prima o botão ① para ligar/desligar o aparelho.

pt Familiarizar-se com o aparelho

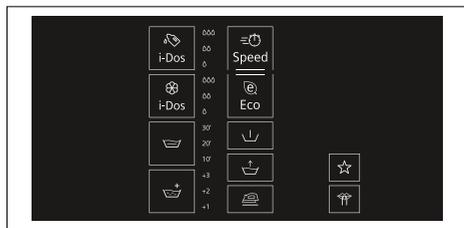
## Ecrã tátil

### Regulações padrão do programa



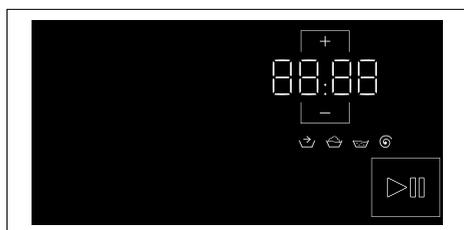
| Visor                               | Regulação                  | Descrição  |
|-------------------------------------|----------------------------|--|
| ☼ - 90°C                            | Temperatura                | Temperatura que pode ser definida em °C<br>☼ = frio                                    |
| 🪸, 400 - 1400                       | Velocidade centrif.        | Velocidade de centrifugação em rpm (rotações por minuto)<br>🪸 = Sem centr. final       |
| 2:30*                               | Tempo restante do programa | O tempo restante do programa depende da seleção do programa em h: min (horas: minutos) |
| 1 - 24 h                            | Tempo "Terminar em"        | O programa termina após ... h (h = horas)  |
| 9,0* kg                             | Carga máxima               | Carga recomendada em kg  |
| * Em função do programa selecionado |                            |  |

### Regulações adicionais do programa



| Visor   | Regulação                                       |
|---------|---|
| ☼ i-Dos | Quantidade de dosagem para o detergente         |
| 🪸 i-Dos | Quantidade de dosagem para o amaciador de roupa |
| 🪸       | Demolhar  |
| 🪸+      | Enxaguamento adicional                          |
| 🪸       | Velocidade                                      |
| 🪸       | Eco   |
| 🪸       | Pré-lavagem                                     |
| 🪸+      | Água&enxaguamento+                              |
| 🪸       | Engomar fácil                                   |
| ☆       | Programa Memória                                |
| 🪸       | Lavagem noturna/regulações base                 |

### Indicadores de estado do progresso do programa (seqüência do programa)



| Visor | Regulação                |
|-------|--------------------------|
| ▶     | Tecla Início/Pausa       |
| 🪸     | Pré-tratamento           |
| 🪸     | Lavagem                  |
| 🪸     | Enxaguamento             |
| 🪸     | Centrifugação/Escoamento |
| End   | Fim do programa          |



## Roupa

### Preparar a roupa

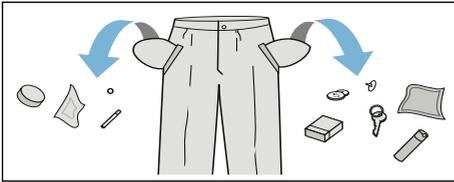
#### Atenção!

#### Danos no aparelho/nos tecidos

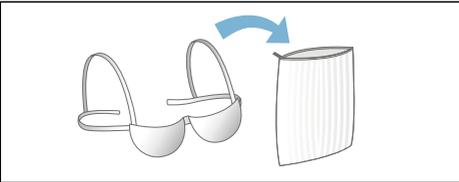
Objetos estranhos (p. ex., moedas, cliques, agulhas, pregos) podem danificar a roupa ou componentes do aparelho.

Por isso, observe as seguintes dicas quando estiver a preparar a sua roupa:

- Esvazie os bolsos.



- Verifique se existem itens metálicos (cliques, etc.) e remova-os.
- Lave a roupa delicada dentro de um saco (collants, soutiens sem armação, etc.).



- Remova acessórios das cortinas ou coloque as cortinas num saco de roupa.
- Feche todos os fechos, abotoe todos os botões.
- Tire a areia dos bolsos e das golas.

### Separar a roupa

Separe a sua roupa de acordo com as instruções de conservação e as informações do fabricante nas etiquetas de conservação:

- Tipo de tecido/fibra
- Cor

**Conselho:** . A roupa pode descolorir ou não ser limpa corretamente. Lave roupa branca e colorida separadamente.

Quando lavar pela primeira vez peças coloridas novas, faça-o separadamente das outras peças.

- Sujidade

Lave em conjunto roupa com o mesmo nível de sujidade.

Podem encontrar exemplos de níveis de sujidade em

- **Ligeira:** não efetue o pré-tratamento; selecione a regulação  **Speed**, se necessário
- **Normal**
- **Forte:** coloque uma carga de roupa menor, efetue o pré-tratamento da roupa, se necessário.
- **Nódoas:** remova/efetue o pré-tratamento de nódoas enquanto estiverem frescas. Primeiro, molhe a nódoa com água e sabão/não esfregue. Depois, lave as peças de roupa com o programa apropriado. Nódoas difíceis/secas podem, por vezes, ter de ser removidas com diversas lavagens.

- Símbolos nas etiquetas de conservação  
Os números nos símbolos indicam a temperatura máxima de lavagem, que pode ser usada.
  - : Adequado para um processo de lavagem normal, p. ex., programa **algodão**.
  - : É necessário um processo de lavagem delicado; p. ex., programa **sintéticos**.
  - : É necessário um processo de lavagem especialmente delicado; p. ex., programa **delicado/seda**.
  - : Adequado para lavagem à mão; p. ex., programa **lana** .
  - : Não lave a roupa no aparelho.

## Engomar

**Conselho:** A roupa não deve ser tratada com amaciador de roupa.

1. Ligue o aparelho.
2. Selecione o programa  (**Enxag.**)/ (Centrif.).
3. Acrescente manualmente a dosagem de goma líquida no dispensador esquerdo (se necessário, limpe-o previamente), de acordo com as instruções do fabricante.
4. Toque no botão .

## Tingir/branquear

Corantes só devem ser usados em quantidades normais para o uso doméstico. O sal pode danificar o aço inoxidável. Siga sempre as instruções do fabricante das tinturas.

**Não** utilize o aparelho para branquear a roupa.

## Detergente

### Seleção correta do detergente

A etiqueta de conservação é essencial para a seleção correta do detergente, temperatura e tratamento da roupa. → Consulte também a página [www.sartex.ch](http://www.sartex.ch)

Se visitar [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu), irá encontrar mais informações sobre detergentes, produtos de conservação e produtos de limpeza para uso doméstico.

- **Detergente padrão com branqueadores óticos**  
Adequado para roupa branca lavável a altas temperatura em linho ou algodão  
Programa: algodão/  
frio - máx. 90 °C
- **Detergente para cores sem lixívia nem branqueadores óticos**  
Adequado para roupa de cor de linho ou algodão  
Programa: algodão/  
frio - máx. 60 °C
- **Detergente para roupa de cor/delicada sem branqueadores óticos**  
Adequado para roupa de cor de tecido sintético, fibras sintéticas  
Programa: Sintéticos/  
frio - máx. 60 °C
- **Detergente para roupa delicada**  
Adequado para tecidos delicados, finos, de seda ou viscose  
Programa: Roupa delicada / Sedas /  
frio - máx. 40 °C
- **Detergente para lã**  
Adequado para lã  
Programa para lã/  
frio - máx. 40 °C

## Poupar energia e detergente

No caso de sujidade ligeira e normal, pode poupar energia (temperatura de lavagem inferior) e detergente.

| Poupar   | Sujidade/nota   |
|--|---|
| Temperatura e quantidade de detergente reduzidas conforme a dosagem recomendada  | <p><b>Ligeira</b><br/>Sem sujidade ou nódoas visíveis. A roupa ficou com algum odor corporal, p. ex.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Roupa ligeira de verão/ desporto (usada durante algumas horas)</li> <li>■ T-shirts, camisas, blusas (usadas durante um dia)</li> <li>■ Lençóis de cama de hóspedes e toalhas de mão (usadas durante um dia)</li> </ul> |
|   | <p><b>Normal</b><br/>Sujidade visível ou algumas nódoas ligeiras, p. ex.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ T-shirts, camisas, blusas (muito transpiradas, usadas algumas vezes)</li> <li>■ Toalhas, roupa de cama (usadas durante uma semana)</li> </ul>  |
|  | <p><b>Forte</b><br/>Sujidade e/ou nódoas claramente visíveis, p. ex., toalhas de cozinha, roupa de bebé, vestuário de trabalho</p>  |
| Temperatura conforme a etiqueta de conservação e quantidade de detergente conforme a dosagem recomendada para sujidade forte |   |

**Conselho:** Verifique sempre as informações e instruções do fabricante ao dosear todos os detergentes/ aditivos/ produtos de conservação e agentes de limpeza.

## P+ Regulações padrão do programa

Pode alterar as regulações padrão para os programas selecionados. As regulações podem ser alteradas, mesmo durante o funcionamento do programa selecionado. Os efeitos dependem do progresso do programa.

### Temperatura

(°C)

Dependendo da fase do programa, pode alterar a temperatura antes e durante o programa.

A temperatura limite que pode ser definida depende do programa selecionado.

### Rotação de centrifugação

(⊙)

Dependendo da fase em que o programa se encontra, pode alterar a velocidade de centrifugação (em rpm; rotações por minuto) antes e durante o programa.

**regulação** ☹: "Sem centrif. final" = sem centrifugação final. A roupa permanece na água após o enxaguamento final.

Pode selecionar "Sem centrif. final" para evitar a formação de vincos, caso a roupa não seja retirada do aparelho imediatamente após o fim do programa.

Para continuar/terminar o programa  
→ *Página 21*

A velocidade máxima que pode ser definida depende do modelo e do programa selecionado.

## Pronto em-tempo

(→)

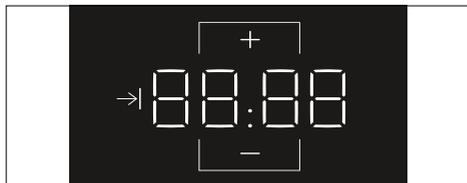
Depois de selecionar um programa, a duração do mesmo é exibida, p. ex., **1:51** (em h:min (horas:minutos)).

**Antes de o programa iniciar**, pode atrasar o tempo no qual o programa deve ser terminado, em incrementos de 30 minutos e até um máximo de 24 h (h=horas).

Para o efeito:

1. Selecione um programa (exceto o programa **MyTime** ☺). É exibida a duração do programa selecionado, p. ex., **2:30** (horas: minutos).
2. Toque repetidamente no botão **+** até ser exibido o número de horas pretendido.

**Conselho:** . O botão **+** permite aumentar os valores de regulação e o botão **-** diminuí-los.



3. Toque no botão **▷**.

**Após o início do programa**, o tempo selecionado, p. ex., **8 h**, é exibido e começa a contagem decrescente até ao início do programa de lavagem. A duração do programa é, então, exibida.

**Conselho:** . A duração do programa é automaticamente ajustada durante o funcionamento do programa. Alterações às regulações padrão ou às regulações adicionais do programa podem também alterar a duração do programa.

**Após o início do programa**, e durante a contagem decrescente do tempo selecionado, pode alterá-lo do seguinte modo:

1. Toque no botão **▷**.
2. Toque no botão **+** ou **-** para alterar o número de horas.
3. E toque novamente no botão **▷**.

## Regulação i-Dos

O seu aparelho dispõe de um sistema de dosagem inteligente para detergente líquido e amaciador de roupa.

O aparelho doseia automaticamente o detergente e o amaciador de roupa na maioria dos programas.

Foram predefinidos de fábrica os seguintes valores:

- i-Dos: 0  
Dosagem de detergente para roupa ligeiramente suja
- i-Dos: 00  
Dosagem de amaciador de roupa para um nível médio de suavidade

**i-Dos para detergente****Valores de ajuste para a quantidade de dosagem**

|           |   |
|-----------|---|
| ∅         | Ligeira:<br>Para roupa ligeiramente suja                  |
| ∅∅        | Média:<br>Para roupa com sujidade normal                  |
| ∅∅∅       | Forte:<br>Para sujidade particularmente forte e/ou nódoas |
| desligado | Dosagem automática desseleccionada, dosagem manual        |

Pode alterar as regulações para a dosagem automática de detergente antes do início do programa de lavagem e durante a pré-lavagem (se seleccionada). Para o efeito, toque em **i-Dos**.

Poderá encontrar informação sobre os graus de sujidade.

**i-Dos para amaciador de roupa****Valores de ajuste para quantidades de dosagem**

|           |  |
|-----------|--|
| ∅         | Ligeira:<br>Para roupa ligeiramente macia            |
| ∅∅        | Média:<br>Para roupa com um nível média de suavidade |
| ∅∅∅       | Forte:<br>Para roupa particularmente macia           |
| desligado | Dosagem automática desseleccionada                   |

Pode alterar as regulações para a dosagem automática de detergente, dependendo da fase em que o programa se encontra. Para o efeito, toque em **i-Dos**.

**P<sup>+</sup> Regulações adicionais do programa**

**Conselho:** Poderá encontrar possíveis regulações adicionais dos programas na visão geral; estas diferem em função do modelo.

Seleccionando regulações adicionais, pode adaptar melhor o processo de lavagem às suas peças de roupa.

As regulações podem ser seleccionadas ou desseleccionadas em função do progresso do programa.

As luzes indicadoras do botão acendem se estiver ativada uma regulação.

As regulações não são mantidas depois de desligado o aparelho.

**Speed**

(≡⌚)

Lavar num período de tempo mais curto, obtendo um resultado de lavagem consistente, mas com um consumo de energia maior do que o programa seleccionado sem a regulação **Speed**.

**Conselho:** Não exceda a carga máxima.

**Eco**

(@)

Lavagem com consumo otimizado de energia, reduzindo a temperatura e obtendo, ao mesmo tempo, um resultado de lavagem consistente com o programa seleccionado sem a regulação **Eco**.

## Pré-lavagem



Para roupa fortemente suja.

### Conselhos

- Se **estiver selecionada a dosagem inteligente**, o detergente será distribuído automaticamente para a pré-lavagem e a lavagem principal.
- Para roupa fortemente suja, a dosagem **média** é, habitualmente, suficiente ao selecionar um programa com  (**Pré-lavagem**).
- No caso de **dosagem manual**, coloque detergente para a pré-lavagem e a lavagem principal. Coloque detergente para a pré-lavagem no tambor e acrescente detergente em pó para a lavagem principal no compartimento esquerdo.

## Água&enxaguamento+



Maior nível de água, tratamento mais suave da roupa.

## Menos ferro



Reduz a formação de vincos graças a uma sequência de centrifugação especial, seguida de uma fase anti-vincos e de uma velocidade de centrifugação reduzida.

**Conselho:** A humidade residual da lavagem aumenta.

## Demolhar



Antes do início do ciclo de lavagem principal, a lavagem permanece mais tempo na água para dissolver parcialmente a sujidade intensiva.

|     |            |
|-----|------------|
| 10' | 10 minutos |
| 20' | 20 minutos |
| 30' | 30 minutos |

### Conselhos

- Coloque detergente no tambor.
- Coloque uma carga de roupa da mesma cor.

## Enxaguamento adicional



### Regulações selecionáveis:

|    |                   |
|----|-------------------|
| +1 | + 1 enxaguamento  |
| +2 | + 2 enxaguamentos |
| +3 | + 3 enxaguamentos |

Ciclos de enxaguamento adicionais em função do programa; duração mais prolongada do programa para pele particularmente sensível e/ou para áreas com água muito macia.

## Programa Memória

(☆)

Aqui pode memorizar um programa selecionado com as suas regulações favoritas.

### Para guardar:

1. Ligue o aparelho.
2. Seleccione um programa.
3. Se necessário, altere as regulações padrão do programa e/ou seleccione regulações adicionais do programa.
4. Toque continuamente no botão ☆ durante aprox. três segundos.

O programa está memorizado se todas as regulações piscarem por breves instantes.

Para usar o programa memorizado, toque, por breves instantes, no botão ☆ depois de ligar o aparelho.

Para alterar o programa memorizado, volte a tocar continuamente no botão ☆ durante aprox. três segundos depois de seleccionar as novas regulações.

## lavagem noite

(🌙)

Toque, por breves instantes, no botão 🌙 para ativar a regulação.

Ruído reduzido graças aos ciclos especiais de lavagem e centrifugação, e sinal sonoro desativado. Especialmente adequado para a lavagem durante a noite.

**Conselho:** A humidade residual da lavagem aumenta ligeiramente.



## Utilizar o aparelho

### Preparar o aparelho

O aparelho foi testado antes da entrega. Para remover água residual do procedimento de teste, o primeiro ciclo de lavagem deve ser executado sem roupa, usando o programa **limp. tambor**.

Antes de lavar pela primeira vez  
→ *Página 42*

### Conselhos

- Nunca ligue um aparelho danificado!
- Informe o serviço de assistência ao cliente!

1. Insira a ficha na tomada elétrica.

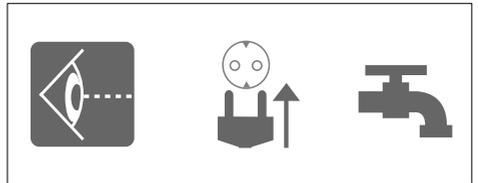


### **Aviso** **Risco de morte por choque elétrico!**

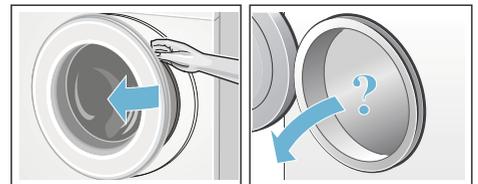
Risco de morte em caso de contacto com componentes ligados.

- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de alimentação.
- Insira/retire a ficha na/da tomada apenas se tiver as mãos secas.

2. Abra a torneira.



3. Abra a porta do aparelho.



## Ligar o aparelho/selecionar um programa

Prima o botão ①. O aparelho está ligado.

É então sempre exibido o programa **algodão**, predefinido de fábrica.

Pode usar este programa ou selecionar um programa diferente.

**Conselho:** Se tiver ativado o bloqueio para crianças, terá de o desativar antes de definir um programa.

O ecrã tátil indica as pré-regulações e a carga máxima para o programa selecionado:

Pode utilizar as pré-regulações exibidas ou ajustar o programa selecionado especificamente para as peças de lavagem, alterando as regulações padrão do programa → *Página 13* e/ ou selecionando as regulações adicionais do programa → *Página 15*.

## Alterar as regulações padrão do programa

Pode usar as regulações padrão ou alterá-las.

Para o efeito, seleccione repetidamente o botão correspondente até ser exibida a regulação pretendida.

As regulações são ativadas sem que tenha de as confirmar.

Elas não ficam memorizadas quando o aparelho for desligado.

Regulações padrão do programa → *Página 13*

Visão geral de programas → folha suplementar das instruções de utilização e de instalação.

## Selecionar as regulações adicionais do programa

Selecionando regulações adicionais, pode adaptar melhor o processo de lavagem às suas peças de roupa.

As regulações podem ser selecionadas ou desseleccionadas em função do progresso do programa.

A luz indicadora do botão acende-se se estiver ativada uma regulação.

As regulações não ficam memorizadas quando o aparelho for desligado.

Regulações adicionais do programa → *Página 15*

Visão geral de programas → folha suplementar das instruções de utilização e de instalação.

## Colocar roupa no tambor

### **Aviso** **Risco de morte!**

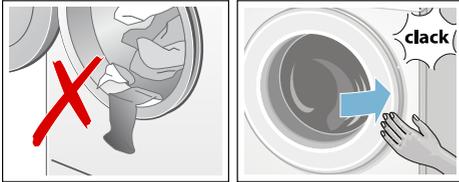
Peças de roupa pré-tratadas com agentes de limpeza que contenham solventes, como, p. ex., tira-nódoas / solventes de limpeza, podem causar uma explosão depois de colocadas no aparelho.

Primeiro, enxague completamente estas peças de roupa à mão.

### **Conselhos**

- Misture peças de roupa de vários tamanhos. Peças de roupa de diferentes tamanhos distribuem-se melhor durante o ciclo de centrifugação. Peças de roupa individuais podem causar uma carga desequilibrada.
- Observe a carga máxima especificada. Um sobreenchimento afeta negativamente o resultado de lavagem e promove a formação de vincos.

1. Desdobre peças de roupa separadas previamente e coloque-as no tambor.
2. Certifique-se de que não há peças de roupa presas entre a porta e o vedante de borracha, e feche a porta.



## Medir e acrescentar detergente e produtos de conservação

Na maioria dos programas do seu aparelho, o detergente e o amaciador de roupa são doseados automaticamente; trata-se de uma regulação de fábrica para estes programas e pode ser alterada.

Para além da dosagem inteligente, pode acrescentar auxiliares de limpeza (p. ex., amaciador, lixívia, tira-nódoas) no compartimento esquerdo, se necessário.

Para programas sem dosagem inteligente ou se tal for requerido (neste caso, defina a dosagem inteligente para "desligada"), é possível acrescentar detergente manualmente no compartimento esquerdo.

## Iniciar o programa

Toque no botão ▶. A luz indicadora acende e o programa inicia-se.

### Durante o programa, é exibida a informação sobre o programa atual:

- Pronto em-tempo ou, após o início do programa de lavagem, a duração do programa.
- E os visores para o progresso do programa acendem → *Página 10*

### Conselho: Detecção de espuma

Se o símbolo  $\Delta^{\pm}$  também acender no ecrã tátil, tal significa que o aparelho detetou demasiada espuma durante o ciclo de lavagem e ativou automaticamente ciclos de enxaguamento adicionais para remover a espuma.

Adicione menos detergente ao próximo ciclo de lavagem com a mesma carga.

Caso pretenda bloquear o programa para evitar que ele seja ajustado inadvertidamente, pode selecionar o bloqueio para crianças → *Página 20*

## Protecção.crianças

(🔒 3 sec)

Pode bloquear o aparelho para evitar uma alteração inadvertida no painel de comandos das funções que definiu.

Para ativar o bloqueio para crianças:

Após o início do programa, toque continuamente no botão 🔒 3 sec durante aprox. três segundos. O visor apresenta a luminosidade máxima.

Se tocar no painel de comandos com o bloqueio para crianças ativado, o indicador 🔒 3 sec piscará, por breves instantes, e será emitido um sinal sonoro. O programa decorre até ao fim sem alterações.

**Conselho:** Quando o programa termina, é exibido **Fim**. A porta está fechada. O indicador 🔒 3 sec continua aceso e os símbolos 🌀 permanecem ligados para o lembrar de desativar o bloqueio para crianças.

Para desativar o bloqueio para crianças:

Toque continuamente no botão 🔒 3 sec até o indicador se apagar.

### Conselhos

- Para remover a roupa no fim do programa, desative o bloqueio para crianças.
- O bloqueio para crianças permanece ativo, mesmo depois de o aparelho ter sido desligado.
- Se o aparelho for desligado enquanto o programa ainda estiver em funcionamento e o bloqueio para crianças estiver ativado, o programa continua quando o aparelho for novamente ligado.

## Acrescentar/remover roupa

Depois de iniciar o programa, pode acrescentar ou remover roupa, se necessário.

Toque no botão ▷⏏. O aparelho verifica se é possível colocar mais carga.

Se ocorrer o seguinte no ecrã tátil:

- O símbolo 🌀 desaparece, é possível colocar mais carga.
- O símbolo 🔒 acende-se; não é possível colocar mais carga.

**Para continuar o programa, toque no botão ▷⏏.** O programa continua automaticamente.

### Conselhos

- Não deixe a porta aberta durante demasiado tempo ao acrescentar carga, pois poderá sair água da roupa.
- Por motivos de segurança, a porta mantém-se bloqueada com o nível de água ou a temperatura altas, ou enquanto o tambor estiver a girar, não sendo possível acrescentar roupa durante este período de tempo.

## Alterar o programa

Caso tenha iniciado o programa errado por engano, pode alterar o programa do seguinte modo:

1. Toque no botão ▷⏏.
2. Selecione outro programa.
3. E toque novamente no botão ▷⏏. O novo programa começa do início.

## Cancelar o programa

Para programas a altas temperaturas:

1. Toque no botão ▷|||.
2. Para arrefecer a roupa: seleccione  (Enxag.)/ (Centrif.).
3. E toque novamente no botão ▷|||.

Para programas a baixas temperaturas:

1. Toque no botão ▷|||.
2. Seleccione  (Enxag.)/ (**Centrif.**).
3. E toque novamente no botão ▷|||.

## Fim do programa sem centrifugação final

O botão ▷||| pisca no ecrã tátil, enquanto a velocidade de centrifugação predefinida e a duração restante do programa selecionado são exibidas.



Para continuar o programa:

- Toque no botão ▷||| ou
- Altere a velocidade de centrifugação (se necessário) e toque novamente no botão ▷|||.

**Conselho:** Se apenas for necessário escoar a água, toque no botão ▷||| durante aprox. 1 minuto após o início do programa e antes do início do ciclo de centrifugação. Depois, desligue o aparelho. O programa é interrompido e o dispositivo de bloqueio da porta é desativado. A roupa pode ser retirada.

## Fim do programa

**End** acende-se no ecrã tátil e as indicações ▷||| e  estão desligadas.

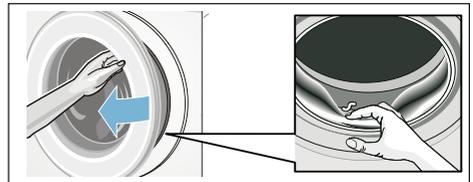
## Remover roupa/desligar o aparelho

1. Prima o botão ①. O aparelho está desligado.
2. Abra a porta e retire a roupa.
3. Feche a torneira.

**Conselho:** Não necessário para modelos Aqua-Stop.

## Conselhos

- Não deixe quaisquer peças de roupa no tambor. Na próxima lavagem, elas poderão encolher ou descolorir outras peças.
- Remova quaisquer objetos estranhos do tambor e o vedante de borracha – risco de ferrugem.
- Seque o vedante de borracha.



- Deixe a porta e a gaveta para detergente abertas, para que a água residual eventualmente presente possa evaporar.
- Aguarde sempre pelo fim do programa, pois o aparelho pode ainda estar bloqueado. Em seguida, ligue o aparelho e aguarde que ele desbloqueie.

i-DOS

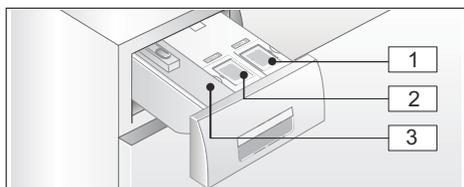
## Sistema de dosagem inteligente

### Sistema de dosagem inteligente na gaveta para detergente

#### i-Dos Sistema de dosagem inteligente

O seu aparelho dispõe de um sistema de dosagem inteligente para detergente líquido e amaciador de roupa.

Os i-Dos dispensadores  e  e a gaveta para detergente estão disponíveis para este efeito.



-  1 Dispensador  (1,3 l) para detergente líquido
-  2 Dispensador  (0,5 l) para amaciador de roupa
-  3 Compartimento esquerdo para dosagem manual

A quantidade ideal de detergente e/ou de amaciador de roupa é doseada pelos dispensadores i-Dos em função do programa selecionado e das respetivas regulações.

### Utilização/enchimento inicial dos dispensadores

Consulte as instruções do fabricante ao escolher o seu detergente e amaciador de roupa. Recomendamos a utilização de detergentes líquidos standard, universais e para roupa de cor para todos os tecidos coloridos, laváveis no aparelho, de algodão ou materiais sintéticos.

### Conselhos

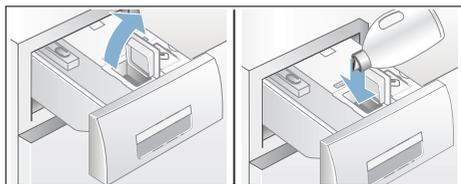
- Utilize apenas produtos líquidos fáceis de verter, que o fabricante recomenda que sejam acrescentados à gaveta para detergente.
- Não misture detergentes líquidos diferentes. Se alterar o seu detergente líquido (tipo, fabricante, etc.), esvazie completamente o dispensador e limpe-o.
- Não use produtos que contenham solventes, agentes cáusticos ou substâncias voláteis (p. ex., lixívia).
- Não misture detergente e amaciador de roupa.
- Não use produtos cuja validade tenha expirado ou altamente congelados.
- Para evitar uma secagem, não deixe as tampas dos dispensadores abertas por um longo período de tempo.

### Encher os dispensadores:

As tampas dos dispensadores na gaveta para detergente estão identificadas com os seguintes símbolos:

-  Detergente standard/universal
-  Amaciador de roupa

1. Abra a gaveta para detergente.
2. Abra a(s) tampa(s) do dispensador.
3. Acrescente detergente e/ou amaciador de roupa. Não encha acima da marca **max.**

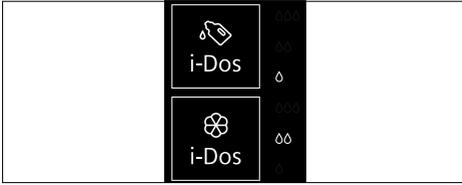


4. Feche a(s) tampa(s).
5. Empurre lenta e completamente a gaveta para detergente para dentro.

Depois de empurrar totalmente a gaveta para detergente, o visor  apaga-se quando o aparelho for ligado.

## Utilização diária

### Visores:



- O visor **acende-se** caso tenha sido selecionada a dosagem inteligente para o dispensador.
- O visor para os valores de ajuste, p. ex., ΔΔ **pisca** se o nível de enchimento do dispensador estiver abaixo do nível mínimo, depois de selecionada a dosagem inteligente.

### (Des)selecionar a dosagem inteligente e ajustar a intensidade de dosagem:

As dosagens inteligentes de detergente e amaciador de roupa estão definidas de fábrica para todos os programas que permitem a utilização da dosagem inteligente.

Poderá encontrar uma visão geral de todas as regulações possíveis do programa na folha suplementar das instruções de instalação e de utilização.

A intensidade de dosagem foi predefinida para Δ (roupa ligeiramente suja) no caso do detergente  e para ΔΔ (nível médio de suavidade) no caso do amaciador de roupa . Podem ser alteradas individualmente para cada programa.

Para além da dosagem inteligente, é possível acrescentar manualmente aditivos de lavagem (p. ex., tira-nódoas) através do compartimento esquerdo.

**Conselho:** A seleção (ligado/desligado) e a intensidade de dosagem selecionada para  **i-Dos** e  **i-Dos** são memorizadas para cada programa até serem novamente alteradas, mesmo que o aparelho seja desligado.

### Completar o detergente/ amaciador de roupa:

Se o visor para a dosagem inteligente selecionada estiver a piscar, tal significa que a quantidade de detergente ou de amaciador de roupa no dispensador está abaixo do nível mínimo de enchimento. O conteúdo é suficiente para aprox. três lavagens.

É possível acrescentar o mesmo detergente ou amaciador de roupa a qualquer altura. Se mudar de produto/fabricante, recomendamos que limpe primeiro os dispensadores.

Se necessário, ajuste a dosagem básica.

## Regulações base

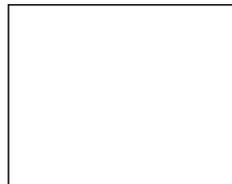
### As dosagens básicas são:

- **Para detergentes** – com base na recomendação do fabricante para sujidade média e a respetiva dureza da água.
- **Para amaciadores de roupa** – com base na recomendação do fabricante para um nível médio de suavidade.

Consulte a etiqueta na embalagem do seu detergente/amaciador de roupa ou pergunte diretamente ao fabricante.

Para descobrir a dureza do seu abastecimento de água, use uma tira de teste ou verifique junto do seu fornecedor de água.

### Dureza da minha água:



Abaixo encontra um exemplo de dosagens de detergente numa etiqueta da embalagem:

| Grau de suavidade →<br>Dureza da água ↓ | ligeira | normal       | forte  | muito forte |
|---|---------|--------------|--------|-------------|
| suave/média                             | 55 ml   | <b>75 ml</b> | 120 ml | 160 ml      |
| dura/muito dura                         | 75 ml   | <b>95 ml</b> | 150 ml | 180 ml      |

A regulação padrão da dosagem básica está definida especificamente de acordo com área em que vive (p. ex., 75 ml para detergente e 36 ml para amaciador de roupa).

Defina a dosagem básica de detergente de acordo com a etiqueta na embalagem do detergente. Tenha em consideração a dureza da água ao fazê-lo.

Selecione a dosagem básica de amaciador de roupa de acordo com o grau de suavidade que pretende conferir à sua roupa.

Alterar uma dosagem básica afeta todas as três quantidades de dosagem de igual modo.

### Conselhos

- Reduza a dosagem básica, se estiver a utilizar um detergente muito concentrado.
- Se grandes quantidade de espuma forem repetidamente criadas durante a lavagem, verifique a sua dosagem básica e as regulações da quantidade de dosagem. Determinados tipos de detergente líquido também podem criar quantidades excessivas de espuma. Se as regulações de dosagem básica e da quantidade de dosagem estiverem corretas, recomendamos-lhe que utilize um detergente diferente.

### Alterar as dosagens básicas:

1. Toque continuamente no botão correspondente i-Dos (☞ ou ☜) durante aprox. 3 segundos. A dosagem básica predefinida aparecerá no ecrã tátil.
2. Defina a dosagem básica pretendida com os botões → (Pronto em-tempo) - ou +.
3. A regulação é ativada sem que tenha de a confirmar. Pode agora aguardar um momento ou tocar num botão qualquer (exceto os botões i-Dos) para regressar à regulação original.

**Conselho:** cAs regulações são memorizadas até serem novamente alteradas, mesmo que o aparelho seja desligado.

### Dosagem manual

Para programas que não possam ser usados com dosagem inteligente, ou se preferir dosear manualmente (neste caso, defina a dosagem inteligente para "desligada"), acrescente detergente no compartimento esquerdo.

Para além da dosagem inteligente, é possível acrescentar auxiliares de limpeza, tais como amaciador de água, lixívia e tira-nódoas, neste compartimento.



### **Aviso** **Irritação ocular/da pele!**

Detergente e produtos de conservação podem espalhar-se, caso a gaveta para detergente seja aberta enquanto o aparelho estiver em funcionamento. Abra cuidadosamente a gaveta. Lave minuciosamente os olhos ou a pele, caso entrem em contacto com o detergente/os produtos de conservação. Se os ingerir acidentalmente, consulte um médico.

**Atenção!****Danos no aparelho**

Agentes de limpeza e agentes para o pré-tratamento de roupa (p. ex., tiranódoas, sprays de pré-lavagem, etc.) podem causar danos, caso entrem em contacto com as superfícies do aparelho.

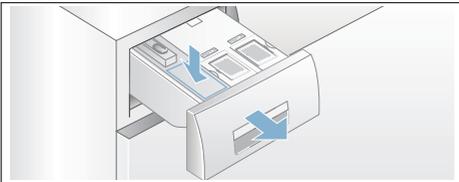
Não deixe que estes agentes entrem em contacto com as superfícies do aparelho. Se necessário, limpe imediatamente quaisquer resíduos de spray e outros resíduos/gotas com um pano húmido.

**Conselhos**

- Siga sempre as instruções do fabricante ao dosar todos os detergentes, auxiliares e agentes de limpeza.
- Se optar pela dosagem manual do detergente, não acrescente detergente adicional ao dispensador da dosagem inteligente (defina a dosagem inteligente para "desligada"). Isto impedirá uma sobredosagem e a formação de espuma.
- Dilua amaciador e condicionador de roupa viscosos com água, para evitar bloqueios.

**Dosar e acrescentar detergente:**

1. Retire a gaveta para detergente.



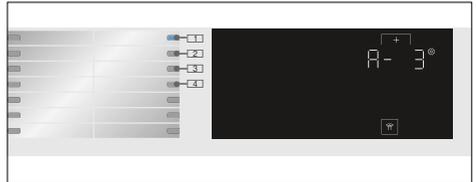
2. Acrescente a dosagem correta no compartimento esquerdo em função de:
  - Sujidade
  - Dureza da água (informe-se junto da sua empresa de abastecimento de água)
  - Quantidade de roupa
  - As instruções do fabricante
3. Feche a gaveta para detergente.

**Regulações do aparelho****Desligar automático**

Se o aparelho não for utilizado por um período de tempo prolongado (aprox. 15 minutos), ele pode desligar-se automaticamente antes do início do programa e após o fim do programa. Prima novamente o botão Power  para ligar o aparelho.

**Regulações base**

Para aceder às regulações base, toque continuamente no botão  durante aprox. 3 segundos. O painel de comandos apresenta:

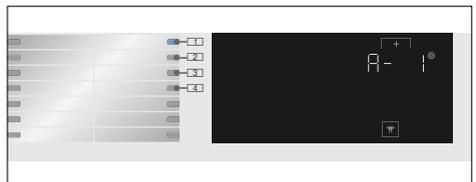


Pode alterar as seguintes regulações base:

- O volume do sinal sonoro.
- O volume dos botões.
- A luminosidade do ecrã tátil.
- Ligar/desligar o sinal de informação sobre os cuidados a ter com o tambor.

**Sinal sonoro**

Toque continuamente no botão  durante aprox. 3 segundos. A luz indicadora na posição **1** está acesa. Pode usar o botão **+** para ajustar o volume do sinal sonoro, p. ex., **R - 1°**.

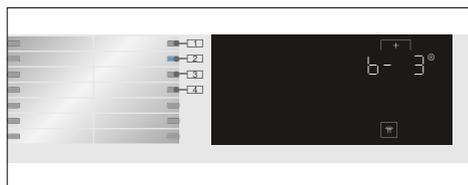


### Valores de regulação possíveis:

- 0 desligado
- 1 baixo
- 2 médio
- 3 alto
- 4 muito alto

### Sinal do botão

Pode tocar na posição **2** e usar o botão + para ajustar o volume do sinal do botão, p. ex., **b - 3**.



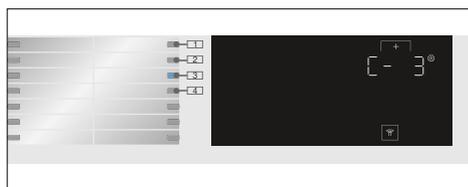
### Valores de regulação possíveis:

- 0 desligado
- 1 baixo
- 2 médio
- 3 alto
- 4 muito alto

### Luminosidade

Valores de regulação possíveis: 1 - 4

Pode tocar na posição **3** e usar o botão + para ajustar a luminosidade do ecrã tátil, p. ex., **[ - 3 ]**.

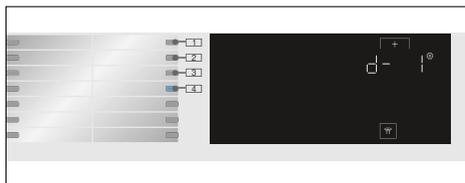


### Valores de regulação possíveis:

- 1 pouco luminoso
- 2 nível normal de luminosidade
- 3 luminoso
- 4 muito luminoso

### Ligar/desligar o sinal de informação sobre os cuidados a ter com o tambor

Pode tocar na posição **4** e usar o botão + para ligar ou desligar o sinal de informação **limp. tambor**.



### Valores de regulação possíveis:

- 0 desligado
- 1 ligado



## Sensores

### Sistema de deteção de carga desequilibrada

O sistema automático de deteção de carga desequilibrada deteta desequilíbrios e assegura uma distribuição uniforme da roupa, iniciando e parando repetidamente a rotação do tambor.

Se a roupa estiver distribuída de forma extremamente desigual, a velocidade de centrifugação é reduzida ou o ciclo de centrifugação não é realizado, por motivos de segurança.

**Conselho:** Coloque grandes e pequenas peças de roupa de modo uniforme no tambor.

### Aquasensores

Durante o ciclo de enxaguamento, o Aquasensor verifica o grau de turvação (a turvação é causada pela sujidade e por resíduos de detergente) da água de enxaguamento. A duração e o número de ciclos de enxaguamento dependem da turvação da água.



## Limpeza e manutenção

### **⚠️ Aviso**

#### **Risco de morte!**

Há risco de choque elétrico, caso toque em componentes ligados. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.

### **Atenção!**

#### **Perigo de incêndio e explosão!**

Vapores tóxicos podem ser produzidos por agentes de limpeza que contenham solventes, como, p. ex., solventes de limpeza.

Não utilize agentes de limpeza que contenham solventes.

### **Atenção!**

#### **O aparelho pode ficar danificado!**

Agentes de limpeza que contenham solventes, como, p. ex., solventes de limpeza, podem danificar superfícies e componentes no aparelho.

Não utilize agentes de limpeza que contenham solventes.

## Estrutura da máquina/Painel de comandos

- Remova de imediato os resíduos de detergente e de limpeza.
- Esfregar a estrutura e o painel de comandos com um pano macio e húmido.
- Não utilize panos, esfregões nem produtos de limpeza abrasivos (produtos para limpeza de aço inoxidável).
- Não efetue a limpeza com jatos de água.

## Tambor

Use agentes de limpeza sem cloro; não use palha de aço.

Para remover odores do aparelho ou para limpar o tambor, execute o programa **limp. tambor 90 °C** sem roupa.

## Descalcificação

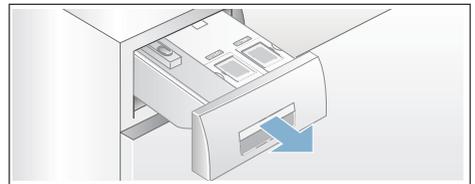
Se a dosagem do detergente for correta, não deverá ser necessária uma descalcificação. No entanto, se for necessário, siga as instruções do fabricante para o agente descalcificador. É possível obter descalcificadores adequados através da nossa página Web ou dos serviços de apoio ao cliente.

## i-Dos gaveta para detergente e a respetiva caixa

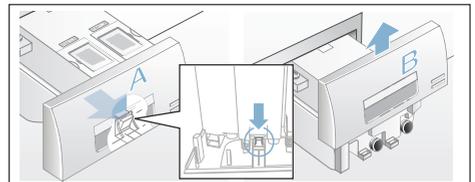
### 1. Esvaziar os dispensadores:

Os dispensadores possuem saídas de esvaziamento com tampões de vedação amovíveis na parte da frente. Para esvaziar os dispensadores, remova primeiro a pega da gaveta, conforme ilustrado abaixo:

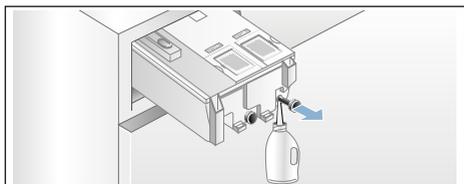
- Retire a gaveta para detergente.



- Puxe ligeiramente a lingueta (A) na parte de trás da pega da gaveta (ao centro, ao fundo) na sua direção. Isto permite desbloquear a pega da gaveta (B), que poderá então retirar, elevando-a.



- c) Para esvaziar os dispensadores, retire cuidadosamente cada um dos tampões de vedação e esvazie o conteúdo para um recipiente adequado.



- d) Em seguida, volte a empurrar os tampões de vedação por completo.

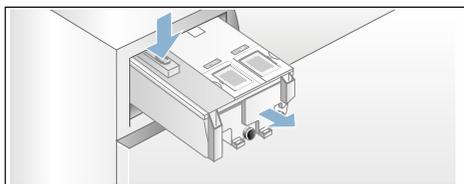
## 2. Limpar os dispensadores/a gaveta para detergente:

É possível remover a gaveta para detergente por completo, o que lhe permite limpar os dispensadores depois de os ter esvaziado.

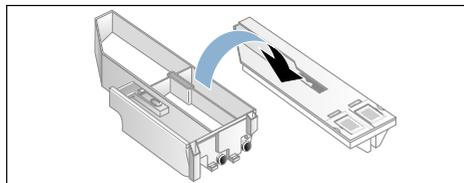
- a) Esvazie os dispensadores antes de remover a gaveta.

**Conselho:** Recoloque a pega da gaveta só depois de terminar a limpeza.

- b) Retire a gaveta.  
c) Pressione a lingueta e remova a gaveta por completo.



- d) Remova cuidadosamente a tampa da gaveta.

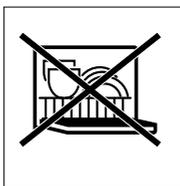


### Atenção!

Risco de danos na gaveta para detergente.

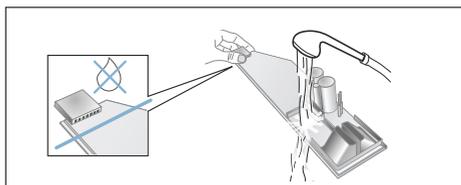
A gaveta para detergente contém componentes elétricos. Estes podem ficar danificados, caso entrem em contacto com a água.

- Não limpe a tampa na máquina de lavar loiça nem a mergulhe em água.



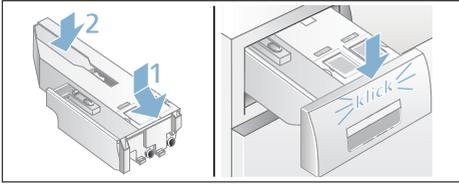
- Proteja o conector da gaveta traseiro da água, de resíduos de detergente ou de amaciador de roupa; se necessário, limpe as superfícies exteriores com um pano macio e húmido. Seque antes de recolocar.

- e) Limpe a gaveta e a tampa com um pano macio e húmido ou lave à mão. Limpe também as superfícies interiores com um pano macio e húmido.



- f) Seque a gaveta e a tampa antes de as voltar a unir.  
g) Volte a empurrar a pega da gaveta, a partir de cima, até sentir que ela engata.

- h) Limpe o interior do alojamento da gaveta para detergente.
- i) Empurre completamente a gaveta para detergente.



## Bomba de escoamento está bloqueada

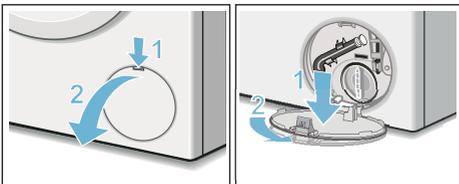
**Conselho:** Feche a torneira para evitar a entrada de mais água e assegurar que a água é drenada através da bomba.

### **Aviso**

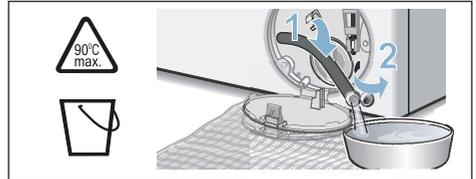
#### **Risco de escaldada!**

Ao lavar a altas temperaturas, a água fica muito quente. Se entrar em contacto com a água quente, pode ficar escaldado. Deixe a água arrefecer.

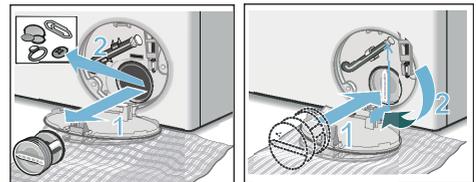
1. Desligue o aparelho. Retire a ficha da tomada.
2. Abra a tampa de serviço.



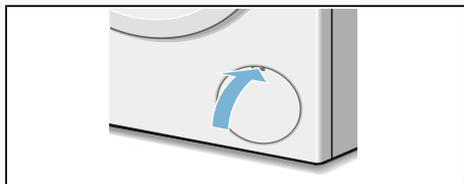
3. Retire a mangueira de escoamento do retentor. Remova a tampa de vedação e verta a água para um recipiente adequado. Substitua a tampa de vedação e recoloca a mangueira de escoamento no retentor.



4. Desaparafuse cuidadosamente a cobertura da bomba; poderá sair água residual. Limpe o interior, a rosca da cobertura da bomba e o respetivo alojamento. O impulsor na bomba de escoamento tem de ser capaz de girar. Reinstale e aparafuse a cobertura da bomba. A pega tem de estar numa posição vertical.



## 5. Fechar tampa de serviço.



**Conselho:** Para evitar que o detergente não utilizado flua diretamente para o escoamento durante a próxima lavagem: deite 1 litro de água no compartimento esquerdo e inicie o programa  (Enxag.)/ (Centrif.).

## A mangueira de escoamento no sifão está bloqueada

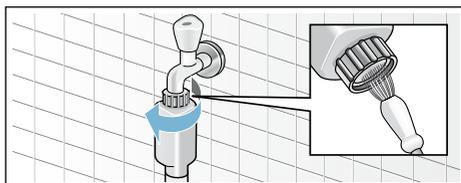
1. Desligue o aparelho. Retire a ficha da tomada.
2. Solte a braçadeira da mangueira. Remova cuidadosamente a mangueira de escoamento; poderá sair água residual.
3. Limpe a mangueira de escoamento e o elemento de ligação do sifão.



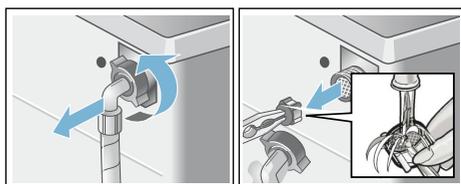
4. Volte a conectar a mangueira de escoamento e fixe o ponto de ligação usando a braçadeira da mangueira.

## O filtro na entrada de água está bloqueado

1. Liberte a pressão da água na mangueira de abastecimento:
  - a) Feche a torneira.
  - b) Selecione um programa qualquer (exceto  ((Enxag.)/ (Centrif.)).
  - c) Toque no botão . Deixe o programa funcionar durante aprox. 40 segundos.
  - d) Prima o botão . O aparelho está desligado.
  - e) Retire a ficha da tomada.
2. Limpar os filtros:
  - a) Desconecte a mangueira da torneira.  
Limpe o filtro com uma escova pequena.



- b) Para modelos standard e Aqua-Secure, limpe o filtro na parte de trás do aparelho:  
Desconecte a mangueira da parte de trás do aparelho. Use um alicate para remover o filtro e, em seguida, limpe-o.



3. Conecte a mangueira e verifique se há fugas.

## ? Falhas e o que fazer para eliminá-las

### Desbloqueio de emergência

P. ex., no caso de um corte de corrente O programa continua quando a alimentação elétrica for restaurada.

No entanto, se for necessário remover a roupa, a porta do aparelho pode ser aberta, do seguinte modo:



#### Aviso

#### Risco de escaldadura!

Se estiver a lavar a altas temperaturas, existe risco de escaldadura, caso entre em contacto com a água quente ou a roupa.

Se possível, deixe-a arrefecer primeiro.

#### Atenção!

#### Risco ao tocar/colocar a mão no tambor em rotação!

Se tocar no tambor em rotação, poderá sofrer ferimentos nas mãos.

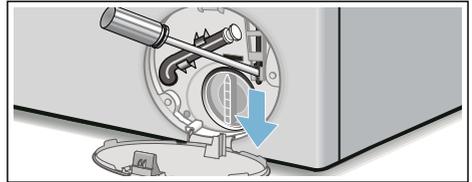
Não toque no tambor em rotação.

#### Atenção!

#### Danos causados pela água!

A saída de água pode causar danos. Não abra a porta, caso consiga ver água através do óculo.

1. Desligue o aparelho. Retire a ficha da tomada.
2. Escoe a água.
3. Puxe o dispositivo de desbloqueio de emergência para baixo e solte-o. É agora possível abrir a porta.



### Informação no ecrã tátil

| Visor  | Causa/Solução  |
|--------|--|
|        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>Pisca rapidamente + sinal:</b> a porta foi aberta e o nível de água é demasiado elevado. Feche a porta, continue o programa com o botão  ou selecione  (Enxag.)/ (<b>Centrif.</b>).</li> <li>■ <b>Pisca lentamente:</b> a temperatura do dispositivo de bloqueio da porta é demasiado elevada para abrir a porta. Aguarde aprox. 30 segundos até que a temperatura do dispositivo de bloqueio da porta diminua.</li> </ul> |
|        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>Pisca</b> (sem abastecimento de água): torneira aberta? Filtro de admissão de água bloqueado? Limpe o filtro de admissão de água → <i>Página 30</i></li> <li>■ <b>Acende</b> (baixa pressão de água): apenas para informação. Isto não afetar o progresso do programa. A duração do programa é prolongada.</li> </ul>  |
| E:3610 | <p><b>E:36</b> alterna a indicação com <b>-10</b> e <b>End (Fim)</b> quando o programa terminou:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A bomba de escoamento está bloqueada. Limpe a bomba de escoamento → <i>Página 29</i></li> <li>■ A mangueira de escoamento/o tubo de escoamento está bloqueada(o). Limpe a mangueira de escoamento no sifão.</li> </ul>   |

| Visor   | Causa/Solução   |
|---|---|
| E:3510  | <b>E:35</b> alterna a indicação com <b>-10</b> e <b>End (Fim)</b> quando o programa terminou: existe água na conduta base; fuga no aparelho. Feche a torneira. Contacte o serviço de assistência ao cliente.  |
| E:602b  | <b>E:60</b> alterna a indicação com <b>-2b</b> e <b>End (Fim)</b> quando o programa termina: problema de desequilíbrio; fase de centrifugação cancelada.  |
|           | O bloqueio de segurança para crianças está ativado – desative-o   |
|  ± acende | Demasiada espuma detetada, por isso foi ativado um ciclo de enxaguamento adicional. Dosagem básica do  i-Dos para o ciclo de lavagem seguinte com a mesma carga.   |
| A luz indicadora para o programa <b>limp. tambor</b> pisca                                | Execute o programa <b>limp. tambor</b> para limpar e conservar o tambor e a cuba exterior.<br><b>Conselhos</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Execute o programa sem roupa.</li> <li>■ Use detergente em pó ou um detergente que contenha lixívia. Para evitar a formação de espuma, use apenas metade da quantidade de detergente recomendada pelo fabricante do detergente. Não use detergente concebido para lãs ou roupas delicadas.</li> <li>■ Ligar/desligar o sinal de informação. → <i>Página 26</i></li> </ul> |
| Outras indicações   | Desligue o aparelho, aguarde cinco segundos e volte a ligá-lo. Se a indicação aparecer novamente, contacte o serviço de assistência ao cliente.   |

## Falhas e o que fazer para eliminá-las.

| Avárias  | Causa/Solução   |
|--|---|
| Está a sair água do aparelho.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fixe a mangueira de escoamento corretamente ou substitua-a.</li> <li>■ Aperte a união roscada na mangueira de abastecimento.</li> </ul>  |
| O aparelho não está a encher de água.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ O programa não arranca?</li> <li>■ A torneira está aberta?</li> </ul>  |
| O detergente não está a ser distribuído.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ O filtro estará obstruído? Limpe o filtro. → <i>Página 30</i></li> <li>■ A mangueira de abastecimento está dobrada ou presa?</li> </ul>  |
| O dispensador está vazio e o indicador do nível de enchimento não está a piscar. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A tampa da gaveta/ o conector está suja(o)? Limpe a gaveta para detergente. → <i>Página 27</i></li> <li>■ A gaveta para detergente foi empurrada corretamente? → <i>Página 22</i></li> </ul> |
| Foi deitado detergente/ amaciador de roupa errado no(s) dispensador(es).         | <p>Dispensador(es):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Esvazie e limpe. → <i>Página 27</i></li> <li>2. Reencha.</li> </ol>   |
| O detergente/amaciador de roupa congelou no interior dos dispensadores.          | Limpe e reencha os dispensadores.   |

| Avarias  | Causa/Solução  |
|--|--|
| Não é possível abrir a porta.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A função de segurança está ativada. Interromper o programa?</li> <li>■ Só é possível abrir a porta com o dispositivo de desbloqueio de emergência? → <i>Página 31</i></li> <li>■ Bloqueio para crianças ativado? Desative o bloqueio para crianças.</li> </ul>  |
| O programa não arranca.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tocou no botão ▶    ou selecionou o tempo → <b>(Pronto em-tempo)?</b></li> <li>■ A porta está fechada?</li> <li>■  acende-se: a gaveta para detergente não foi empurrada completamente. Empurre corretamente a gaveta para detergente.</li> <li>■ Bloqueio para crianças ativado? Desative o bloqueio para crianças.</li> </ul>                     |
| A água não escoa.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Limpa a bomba de escoamento. → <i>Página 29</i></li> <li>■ Limpe o tubo de escoamento e/ou a mangueira de escoamento.</li> </ul>  |
| A água não é visível no tambor.  | Não é uma avaria – a água está abaixo da área visível.   |
| O resultado de centrifugação não é satisfatório. Roupa molhada/demasiado húmida.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Não é uma avaria – o sistema de deteção de carga desequilibrada interrompeu o ciclo de centrifugação, pois a roupa está distribuída de forma desigual. Distribua grandes e pequenas peças de roupa de modo uniforme no tambor.</li> <li>■ Está selecionado  <b>(Menos ferro)?</b></li> <li>■ A velocidade selecionada é demasiado lenta?</li> </ul> |
| O ciclo de centrifugação é executado diversas vezes.   | Não é uma avaria – o sistema de deteção de carga desequilibrada está a ajustar o desequilíbrio.  |
| O programa está a levar mais tempo do que o habitual.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Não é uma avaria – o sistema de deteção de carga desequilibrada está a ajustar o desequilíbrio, distribuindo repetidamente a roupa.</li> <li>■ Não é uma avaria – o sistema de deteção de espuma está ativo – foi ativado um ciclo de enxaguamento.</li> </ul>  |
| A duração do programa altera-se durante o ciclo de lavagem.  | Não é uma avaria – a sequência do programa está otimizada para o processo de lavagem específico. Isto pode alterar a duração do programa indicada no ecrã tátil.   |
| Água residual no compartimento esquerdo para o produto de conservação.                                     | Não é uma avaria – a eficácia do produto de conservação não é afetada.   |
| Odores, formação de nódoas no aparelho.  | <p>Execute o programa <b>limp. tambor</b> sem roupa.</p> <p>Acrescente detergente em pó ou um detergente que contenha lixívia.</p> <p><b>Conselho:</b> Para evitar a formação de espuma, use apenas metade da quantidade de detergente recomendada pelo fabricante do detergente. Não use detergentes concebidos para lãs ou roupas delicadas.</p>   |
| O símbolo $\Delta^\pm$ acende-se no ecrã tátil. Também pode estar a sair espuma da gaveta para detergente. | <p>Usou demasiado detergente?</p> <p>Misture uma colher de amaciador de roupa com 1 / 2 litro de água e deite no compartimento esquerdo (não adequado para roupa outdoor, roupa desportiva ou peças recheadas de penas).</p> <p>Use menos detergente no próximo ciclo de lavagem.</p>  |

| Avarias   | Causa/Solução   |
|---|---|
| Formação de espuma repetida e intensiva.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verifique as regulações da dosagem básica e da intensidade de dosagem.</li> <li>■ Se necessário, use um detergente líquido diferente.</li> </ul>   |
| O detergente/amaciador de roupa goteja para fora do vedante e acumula-se na porta ou na dobra de vedação.   | Há demasiado detergente/amaciador de roupa nos dispensadores. Não encha os dispensadores acima da marca <b>max.</b>   |
| Ruídos altos, vibrações e "movimento" do aparelho durante o ciclo de centrifugação.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ O aparelho está alinhado? Alinhe o aparelho. → <i>Página 41</i></li> <li>■ Os pés do aparelho estão fixos? Fixe os pés do aparelho. → <i>Página 41</i></li> <li>■ Os suportes de transporte foram removidos? Remova os suportes de transporte. → <i>Página 37</i></li> </ul>   |
| As luzes indicadoras do ecrã tátil não funcionam enquanto o aparelho estiver em funcionamento.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Houve uma falha de corrente?</li> <li>■ Os fusíveis queimaram? Reponha/substitua os fusíveis.</li> <li>■ Se a avaria ocorrer repetidamente, contacte o serviço de assistência ao cliente.</li> </ul>   |
| Há resíduos de detergente na roupa.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alguns detergentes sem fosfatos contêm resíduos insolúveis na água.</li> <li>■ Selecione  (<b>Enxag.</b>)/ (Centrif.) ou escove a roupa após a lavagem.</li> </ul> |
| <p>Caso não consiga eliminar uma avaria por si mesmo (depois de desligar e voltar a ligar o aparelho) ou se for necessária uma reparação:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.</li> <li>■ Feche a torneira e contacte o serviço de assistência ao cliente.</li> </ul> |   |



## Serviço pós-venda

Se não conseguir eliminar uma avaria por si mesmo, (consulte a secção, Falhas e o que fazer para eliminá-las → *Página 32*), contacte o nosso serviço de pós-venda.

Procuraremos sempre encontrar a solução adequada para evitar a deslocação desnecessária dos nossos técnicos.

Indique o número de produto (n.º E) e o número de produção (FD) do seu aparelho ao serviço pós-venda.

E-Nr. \_\_\_\_\_ FD \_\_\_\_\_

N.º E      Número de produto  
FD      Número de produção

Pode encontrar esta informação (conforme o modelo):

- No interior da porta do tambor
- Na parte de trás do aparelho

### Ordem de reparação e conselhos em caso de avarias

CN 400 889 9999

Informação de contacto para todos os países encontra-se na lista de serviço pós-venda em anexo.

**Confie na capacidade técnica do fabricante.** Contacte-nos. Ao fazê-lo, garante que as reparações são realizadas por pessoas formadas da assistência que usam peças sobressalentes originais.



## Dados técnicos

### Dimensões:

84,5 x 59,8 x 62 cm  
(altura x largura x profundidade)

### Peso:

78 kg

### Ligação à rede elétrica:

Tensão nominal 220-240 V, 50 Hz

Corrente nominal 10 A

Potência nominal 1900-2300 W

### Pressão da água:

100–1000 kPa (1–10 bar)

### Consumo de energia quando desligado:

0,12 W

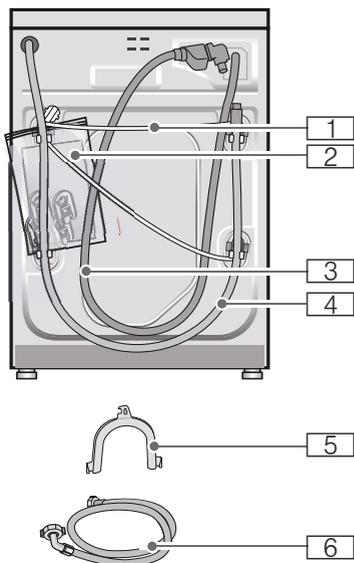
### Consumo de energia quando estiver pronto para usar (modo de espera):

0,43 W

## Posicionamento e ligação

### Equipamento fornecido

**Conselho:** Verifique se o aparelho apresenta danos de transporte. Nunca utilize um aparelho danificado. Caso tenha alguma reclamação, contacte o revendedor ao qual adquiriu o aparelho ou a nossa Assistência Técnica.



- 1 Cabo de alimentação
- 2 Saco:
  - Instruções de instalação e de utilização
  - Diretório de localização da Assistência Técnica\*
  - Garantia\*
  - Suplemento\*
  - Tampas de cobertura para aberturas após a remoção dos suportes de transporte

- 3 Mangueira de admissão de água nos modelos aquaStop
  - 4 Mangueira de drenagem de água
  - 5 Cotovelo para fixar a mangueira de drenagem de água\*
  - 6 Mangueira de admissão de água fria em modelos standard/Aqua-Secure
- \* Conforme o modelo

**Além disso,** é necessária uma braçadeira de mangueira ( 24 - 40 mm de diâmetro, disponível em retalhistas especializados) para ligar a mangueira de drenagem de água a um sifão.

### Ferramenta útil

- Nível de bolha para alinhamento
- Chave com:
  - WAF13 para soltar os suportes de transporte e
  - WAF17 para alinhar os pés do aparelho

### Instruções de segurança



#### **Aviso**

#### **Risco de ferimentos!**

- O aparelho é muito pesado. Tenha cuidado ao levantar/transportar o aparelho.
- Quando o aparelho é levantado pelas suas peças salientes (p. ex., a porta do aparelho), os componentes podem quebrar e causar ferimentos. Não levante o aparelho por peças salientes.
- Se a mangueira e os cabos de alimentação não estiverem instalados corretamente, existe o risco de tropeçar e de ferimentos. Instale as mangueiras e os cabos de modo a que não exista risco de tropeçar.

**Atenção!****Danos no aparelho**

Mangueiras congeladas podem rasgar/rebentar.

Não instale o aparelho em áreas expostas ao gelo ou no exterior.

**Atenção!****Danos causados pela água**

Os pontos de ligação para as mangueiras de abastecimento e de escoamento de água estão sob alta pressão de água. Para evitar fugas e danos causados pela água, siga as instruções nesta secção.

**Conselhos**

- Para além das informações de segurança aqui indicadas, o fornecedor local de água e eletricidade poderá ter requisitos especiais.
- Em caso de dúvida, contacte um técnico especializado para instalar o aparelho.

**Superfície de instalação**

**Conselho:** O aparelho tem de estar alinhado de forma estável, para que não se desloque.

- A superfície de instalação deve estar firme e nivelada.
- Chãos/revestimentos do chão moles não são adequados.

**Instalação numa base ou num chão com vigas de madeira****Atenção!****Danos no aparelho**

O aparelho pode "deambular" e tombar da base, durante a centrifugação.

Os pés do aparelho devem ser fixados com suportes de fixação.

N.º de encomenda WMZ 2200, WX 9756, CZ 110600, Z 7080X0.

**Conselho:** Em chãos com vigas de madeira, instale o aparelho:

- Num canto, se possível,
- Numa tábua de madeira à prova de água (mín. 30 mm de espessura), bem aparafusada ao chão.

**Instalação numa plataforma com gaveta**

N.º de encomenda da plataforma:

WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520.

**Instalação do aparelho numa kitchenette****Aviso****Risco de morte!**

Há risco de choque elétrico, caso toque em componentes ligados.

Não remova a placa de cobertura do aparelho.

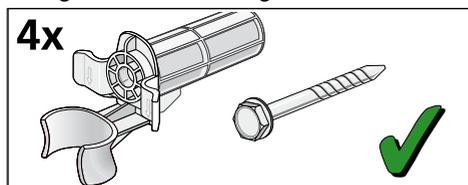
**Conselhos**

- É necessária uma largura do recesso de 60 cm.
- Instale o aparelho unicamente por baixo de um tampo contínuo, firmemente ligado aos armários adjacentes.

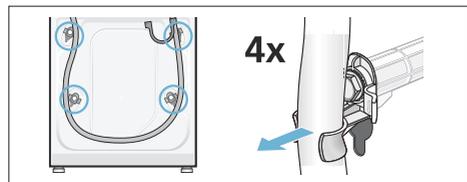
**Remover os bloqueios para transporte****Atenção!****Danos no aparelho**

- Para efetuar o transporte, o aparelho é fixo com bloqueios para transporte. Se os bloqueios para transporte não forem removidos, o aparelho pode ficar danificado durante o funcionamento. Antes de usar o aparelho pela primeira vez, certifique-se de que remove completamente os quatro bloqueios para transporte. Guarde os bloqueios num local seguro.
- Se o aparelho for transportado posteriormente, terá de reinstalar os bloqueios antes de transportar o aparelho, para evitar o aparecimento de danos decorrentes do transporte.

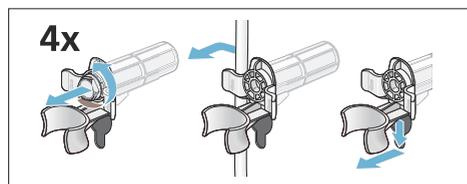
**Conselho:** Guarde os parafusos e as mangas num local seguro.



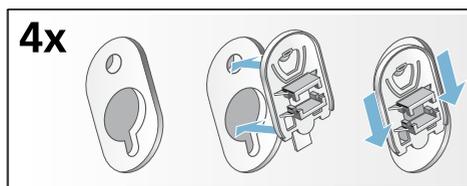
1. Retire as mangueiras dos suportes.



2. Desaperte e remova os quatro parafusos de suporte para transporte. Remova as mangas. Para isso, remova o cabo de alimentação dos suportes.

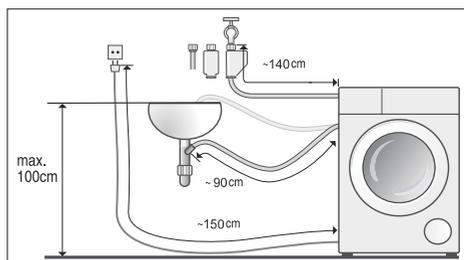


3. Coloque as coberturas. Bloqueie firmemente as coberturas, pressionando os ganchos de engate.

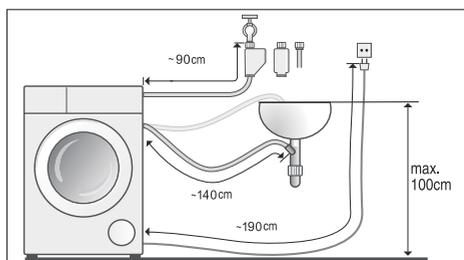


## Comprimentos de mangueiras e cabos

■ Ligação esquerda



■ Ligação direita



**Conselho:** Os seguintes estão disponíveis em revendedores especializados/no serviço de pós-venda:

- Uma extensão para Aqua-Stop ou mangueira de abastecimento de água fria (aprox. 2,50 m); n.º de encomenda WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- Uma mangueira de abastecimento mais comprida (aprox. 2,20 m) para modelo standard

## Admissão de água



### **Aviso**

#### **Risco de morte!**

Há risco de choque elétrico, caso toque em componentes ligados.

Não mergulhe a válvula de segurança Aqua-Stop\* em água (contém uma válvula elétrica).

\* Conforme o modelo

Observe o seguinte ao ligar o aparelho:

### **Conselhos**

- Utilize o aparelho usando apenas água fria da rede pública.
- Não ligue o aparelho à torneira misturadora de uma caldeira de água quente despressurizada.
- Não utilize uma mangueira de abastecimento usada. Utilize apenas a mangueira de abastecimento fornecida ou uma que tenha sido adquirida num retalhista especializado autorizado.
- Não dobre, esmague, modifique nem corte a mangueira de abastecimento de água (caso contrário, a sua intensidade deixa de estar garantida).
- Aperte as uniões roscadas apenas à mão. Se as uniões roscadas forem demasiadamente apertadas com uma ferramenta (alicate), a rosca pode ficar danificada.

## **Pressão de água ideal na rede de abastecimento**

**No mínimo** 100 kPa (1 bar)

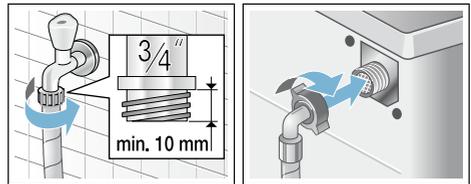
**Máximo** 1000 kPa (10 bar)

Quando a torneira está aberta, o caudal mínimo da água é de 8 l/min.

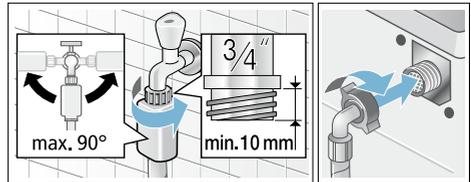
Se a pressão da água for superior a este valor, é necessário instalar uma válvula redutora da pressão.

## **Ligação**

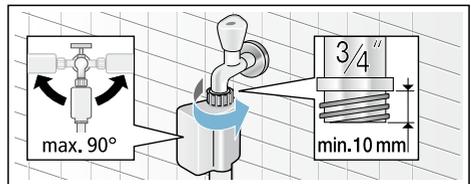
1. Conecte a mangueira de abastecimento de água à torneira da água (3/4" = 26,4 mm) e ao aparelho:
  - Modelo: **standard**



- Modelo: **Aqua-Secure**



- Modelo: **Aqua-Stop**



2. Abra cuidadosamente a torneira, verificando a estanqueidade dos pontos de ligação. A união roscada está sob pressão da água da rede pública.

## Saída de água



### Aviso

#### Risco de escaldadela!

Se estiver a lavar a altas temperaturas, existe risco de escaldadela, caso entre em contacto com a água quente (p. ex., ao escoar água quente para um lavatório).

Não toque na água quente.

### Atenção!

#### Danos causados pela água

Caso a mangueira de escoamento escorregue para fora do lavatório ou do ponto de ligação durante o escoamento, devido à elevada pressão da água, qualquer saída de água pode causar danos.

Fixe a mangueira de escoamento de forma a que ela não escorregue para fora.

### Atenção!

#### Danos no aparelho/nos tecidos

Se a extremidade da mangueira de escoamento for imersa na água escoada, a água poderá ser sugada de novo para o aparelho e danificar o aparelho/os tecidos.

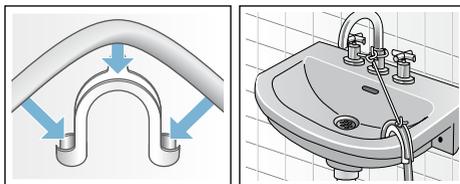
Certifique-se de que:

- A ficha não bloqueia o escoamento do lavatório.
- A extremidade da mangueira de escoamento não é imersa na água escoada.
- A água escoada de forma suficientemente rápida.

**Conselho:** Não dobre a mangueira de escoamento da água nem a tensione longitudinalmente.

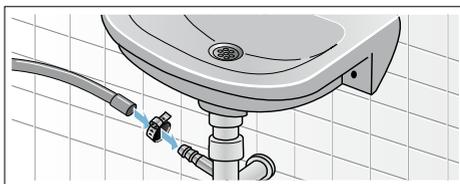
## Ligação

### ■ Escoamento para um lavatório



### ■ Escoamento para um sifão

O ponto de ligação deve ser fixo usando uma braçadeira de mangueira com 24 - 40 mm de diâmetro (disponível em revendedores especializados).



### ■ Escoamento para um tubo de plástico com casquilho de borracha ou para um fosso de escoamento



## Alinhamento

Nivele o aparelho usando um nível de bolha.

Um nivelamento incorreto pode resultar em ruído intenso, vibrações e "deambulação".

1. Com uma chave solte as porcas de bloqueio, rodando-as no sentido dos ponteiros do relógio.
2. Verifique o alinhamento do aparelho com um nível de bolha e ajuste, se necessário. Altere a altura, rodando os pés do aparelho. Todos os quatro pés do aparelho têm de estar firmemente assentes no chão.
3. Aperte a porca de bloqueio contra a caixa. Ao fazê-lo, mantenha o pé firme e não ajuste a sua altura. As porcas de bloqueio nos quatro pés do aparelho têm de ser bem aparafusadas à caixa.



## Ligação elétrica

### **⚠ Aviso** **Risco de morte!**

Há risco de choque elétrico, caso toque em componentes ligados.

- Nunca toque nem segure a ficha com as mãos molhadas.
- Retire o cabo de alimentação sempre pela ficha e nunca pelo cabo, pois isso pode danificá-lo.
- Nunca desconecte a ficha de alimentação durante o funcionamento.

Observe a seguinte informação e certifique-se de que:

### Conselhos

- A tensão de rede e a tensão indicada no aparelho (placa de características) são iguais. A potência instalada e o fusível necessário estão especificados na placa de características.
- O aparelho só é ligado a uma corrente alternada através de uma tomada de ligação à terra corretamente instalada.
- A ficha de rede encaixa na tomada.
- A secção transversal do cabo é adequada.
- O sistema de ligação à terra está corretamente instalado.
- O cabo de alimentação só é substituído por um eletricista qualificado (se tal for necessário). Cabos de alimentação de substituição estão disponíveis no serviço de pós-venda.
- Não são utilizados fichas/acoplamentos múltiplos nem cabos de extensão.
- Se for utilizado um disjuntor diferencial, usa-se apenas um tipo que exiba este símbolo: .
- Apenas este símbolo garante a conformidade com os regulamentos atualmente aplicáveis.
- É possível aceder à ficha de rede a qualquer altura.
- O cabo de alimentação não está dobrado, esmagado, modificado, cortado nem em contacto com fontes de calor.

## Antes de lavar pela primeira vez

O aparelho foi integralmente testado antes de deixar a fábrica. Para remover qualquer água que possa ter saído do teste, execute o primeiro ciclo de lavagem **sem** qualquer roupa.

### Conselhos

- O aparelho **deve ser instalado e ligado corretamente**.
- Nunca utilize um aparelho danificado. Informe o serviço de assistência ao cliente.

### Trabalhos preparatórios:

1. Verifique o aparelho.
2. Encha o dispensador ☞ e ☞.
3. Ligue a ficha à tomada.
4. Abra a torneira.

### Execute o programa sem roupa.

1. Ligue o aparelho.
2. Feche a porta (não coloque qualquer carga de roupa).
3. Defina o programa **limp. tambor 90 °C**.
4. Abra a gaveta para detergente.
5. Deite aprox. 1 litro de água no compartimento esquerdo.
6. Deite detergente standard no compartimento esquerdo.

**Conselho:** Para evitar a formação de espuma, use apenas metade da quantidade de detergente recomendada pelo fabricante do detergente. Não use detergentes concebidos para lãs ou roupas delicadas.

7. Feche a gaveta para detergente.
8. Inicie o programa.
9. Desligue o aparelho no fim do programa.

**O seu aparelho está pronto para ser usado.**

## Transporte

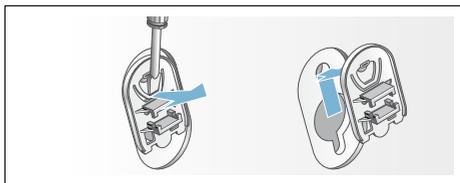
p. ex., ao mudar de casa

### Trabalhos preparatórios:

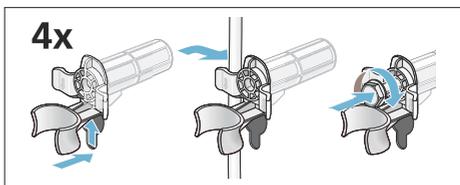
1. Feche a torneira da água.
2. Reduza a pressão da água na mangueira de abastecimento. Manutenção – o filtro na entrada de água está bloqueado → *Página 30*
3. Escoe a água residual. Manutenção – a bomba de escoamento está bloqueada → *Página 29*
4. Desligue o aparelho da rede elétrica.
5. Remova as mangueiras.

### Instalar os bloqueios para transporte:

1. Remova as coberturas e guarde-as num local seguro. Se necessário, use uma chave de fendas.



2. Insira as quatro mangas. Fixe o cabo de alimentação nos suportes, de forma segura. Insira e aperte os parafusos.



### Antes de voltar a ligar o aparelho:

#### Conselhos

- Os suportes de transporte **têm** de ser removidos.
- Deite aprox. 1 litro de água no compartimento esquerdo; selecione o programa ☞ (Enxag.)/☞ (**Centrif.**) e inicie-o. Isto impedirá que o detergente flua diretamente para o escoamento durante a próxima lavagem.



## Garantia Aqua-Stop

### Apenas para aparelhos com Aqua-Stop

Para além dos direitos de garantia perante o fornecedor com base no acordo de compra e na nossa garantia do aparelho, haverá direito a indemnização nas seguintes condições:

1. Se os danos causados pela água se deverem a falha no nosso sistema Aqua-Stop, iremos compensar os consumidores domésticos pelos danos causados.
2. A garantia de responsabilidade é válida durante a vida útil do aparelho.
3. Faz parte dos pré-requisitos de todos os direitos de garantia que o aparelho com Aqua-Stop tenha de ser instalado e ligado corretamente, de acordo com as nossas instruções; isto também inclui a colocação correta de uma extensão Aqua-Stop (acessórios originais). A nossa garantia não cobre linhas de alimentação ou acessórios com defeito que conduzam a uma ligação ao Aqua-Stop na torneira.
4. Aparelhos com Aqua-Stop não necessitam de ser supervisionados durante o funcionamento, nem protegidos posteriormente com o fecho da torneira. A torneira somente necessita de ser fechada, caso fique ausente da sua residência durante muito tempo, p. ex., durante várias semanas de férias.

## **Aconselhamento e pedido de reparação em caso de anomalias**

PT 21 4250 720

Os dados de contacto de todos os países encontram-se no índice dos Serviços Técnicos anexo.

BSH Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
GERMANY  
[siemens-home.com](http://siemens-home.com)

Fabricado pela BSH Hausgeräte GmbH sob licença de marca comercial da Siemens AG



9001104335 (9609)